

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1942)  
**Heft:** 1

**Anhang:** [Französisch]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TEXTILES SUISSES

1942

Publication spéciale de  
l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich et Lausanne

N° 1

RÉDACTION ET ADMINISTRATION: OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE, CASE POSTALE 4, LAUSANNE

Nous envoyons gratuitement un spécimen des « Textiles Suisses » à tout intéressé.  
Les « Textiles Suisses » paraissent 4 fois par an. - Montant de l'abonnement annuel: fr. s. 6.—

Rédacteur en chef: CHARLES ELASER, Lausanne.

1 a

## INDEX DES ANNONCEURS

	Pages		Pages
<b>BRODERIES</b>			
C. Forster-Willi & Cie, Saint-Gall	67	Carl Gorini, Saint-Gall	74
Théodore Locher, Saint-Gall	67	Haas & Cie, Zurich	69
P. Messmer & Cie, Saint-Gall	74	Hausammann & Cie, Winterthour	70
J. G. Nef & Cie, Marque Nelo, Hérisau	36 d	J. Kreier-Baenziger's Erben, Saint-Gall	5
Neuburger & Cie S.A., Saint-Gall	67	S.A. A. & R. Moos, Weisslingen	2
Jacob Rohner S.A., Rebstein	IV	J. G. Nef & Cie, Marque Nelo, Hérisau	36 d
Sailer & Schoensleben, Saint-Gall	5	Weberei Sirmach, Sirmach	2
Walter Schrank & Cie, Saint-Gall	70	Stoffel & Cie, Saint-Gall	69
Ed. Sturzenegger S.A., Saint-Gall	5	Sturzenegger & Tanner & Cie S.A., Saint-Gall	70
Sturzenegger & Tanner & Cie S.A., Saint-Gall	70	Taco S.A., Zurich	3
Union S.A., Saint-Gall	68	<b>TISSUS ET RUBANS ÉLASTIQUES</b>	
Hugo Wachs & Cie, Saint-Gall	68	Canzoni & Cie, Winterthour	73
<b>CHAUSSURES</b>			
Chaussures Bally S.A., Schönenwerd	7	<b>TISSUS DE LAINE</b>	
<b>CONFECTION</b>			
E. Kneubühler, Zofingue	6	Filatures Réunies de laine peignée de Schaffhouse et Derendingen, Derendingen	6
Karl Ruckstuhl, Zurich	7	Tissage de laine Rütli S.A., Rütli	6
<b>FILS RETORS DE SOIE</b>			
R. Zinggeler, Zurich	74	<b>TISSUS DE LIN</b>	
<b>MOUCHOIRS</b>			
Christian Fischbacher Co., Saint-Gall	68	Tissages de toiles de Langenthal S.A., Langenthal	8
Joseph Heeb S.A., Appenzell	5	<b>TISSUS DE SOIE, RAYONNE ET FIBRANNE</b>	
J. Kreier-Baenziger's Erben, Saint-Gall	5	Association des fabricants suisses de soieries, Zurich	III
P. Messmer & Cie, Saint-Gall	74	Haas & Cie, Zurich	69
Sailer & Schoensleben, Saint-Gall	5	Hausammann & Cie, Winterthour	70
Walter Schrank & Cie, Saint-Gall	70	Heer & Cie S.A., Thalwil	38
Stoffel & Cie, Saint-Gall	69	Edwin Nef S.A., Zurich	46
Ed. Sturzenegger S.A., Saint-Gall	5	J. G. Nef & Cie, Marque Nelo, Hérisau	36 d
Union S.A., Saint-Gall	68	E. Schubiger & Cie S.A., Uznach	46
<b>NAPPAGES</b>			
Winzeler, Ott & Cie S.A., Weinfeldten	8	Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	1, 2, 4, 6, 8, 36 a, 38, 72
<b>OUATE ET OUATINE</b>			
Edouard Grossmann-Appert, Thalwil	73	Siber & Wehrli S.A., Zurich	38
<b>RAYONNE ET FIBRANNE</b>			
Société de la Viscose suisse S.A., Emmenbrücke	II	Stehli & Cie, Zurich	III
<b>RUBANS ET ÉCHARPES</b>			
De Bary & Cie S.A., Bâle	3	S.A. Stünzi Fils, Horgen	46
F. Blumer & Cie, Schwanden	4	<b>TRESSÉS DE PAILLE</b>	
Senn & Cie S.A., Bâle 4	3	Association argovienne des fabricants de tresses de paille,	
Vischer & Cie, Bâle 1	3	Wohlen	57-63
<b>TISSUS DE COTON</b>			
Emile Anderegg S.A., Saint-Gall	69	Bertschinger & Cie S.A., Wohlen	2
Jacob Baenziger S.A., Saint-Gall	8	M. Bruggisser & Cie S.A., Wohlen	57-63
Christian Fischbacher Co., Saint-Gall	68	Dreifuss Frères S.A., Wohlen	57-63
		Jacques Meyer & Cie S.A., Wohlen	57-63
		Otto Steinmann & Cie S.A., Wohlen	57-63
		<b>TRICOTS ET JERSEYS</b>	
		S.A. ci-devant W. Achtnich & Cie., Winterthour	71
		Buser & Keiser & Cie S.A., Laufenbourg	71
		Handschin & Ronus S.A., Liestal	71
		His & Cie S.A., Murgenthal	72
		A. Naegeli S.A., Berlingen et Winterthour, Winterthour	73
		Karl Ruckstuhl, Zurich	7
		Ruegger & Cie, Zofingue	72



# LES TEXTILES SUISSES PRÉSENTENT...

Le 26 février 1942, l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich et Lausanne, inaugurerait sa deuxième manifestation de propagande pour le tissu suisse sous le titre de « Textiles Suisses pour la mode, printemps-été 1942 ».

Ce fut un défilé très complet des différents genres de tissus fabriqués en Suisse et présentés sous forme de modèles réalisés par les premiers couturiers suisses. Tout ce que le génie créateur et le bon goût peuvent imaginer comme costumes de sport audacieux, robes de matin sobres et nettes ou robes d'après-midi à l'élégance recherchée, toute la richesse et la somptuosité des robes du soir pleines de grâce et la légèreté aérienne des robes de broderie et des robes de garden party en organdi imprimé, tout ceci — féerie complexe et diverse — fut groupé et présenté par ordre de tissus.

Nous vîmes ainsi défilé tour à tour les groupes de la laine, de la fibranne, de la soie, de la rayonne, du coton, du lin et de la broderie avec un intermède gracieux : un défilé des pailles suisses de Wohlen. Pour chaque groupe de tissu des gammes de teintes avaient été choisies qui, tout en constituant des ensembles harmonieux, révélèrent les tendances des coloris et des dessins à la mode.

## LA LAINE

(Voir page 10)

Les textures épaisses et moelleuses pour des tissus de manteaux et des ensembles de sport, doux et agréables à porter, font la spécialité des draps mousse « Kamor », des draps chevron « Kamoretto » et des draps mouchetés « Kamorino » des Filatures Réunies de laine peignée de Schaffhouse et Derendingen, à Derendingen.

Le travail artisanal était représenté par les tissés-main de l'Oeuvre nationale pour la montagne, Zurich, qui montre une admirable maîtrise technique. « Wallis 10 » ou le « Misox-Calanca » ou d'autres tissus — ces lainages secs, un peu rêches — sont absolument idéals pour le sport.

Le Tissage de laine Rütli S.A., Rütli (Glaris) offrait toutes les combinaisons possibles de lainages pour le tailleur.

Les tricots « Alpinet », mondialement reconnus pour leur qualité, ainsi que les tricotages toujours renouvelés et originaux de « Hanro » présentaient dans les gris, beige, jaune et brun des ensembles de sport d'une élégance et d'une sobriété extraordinaire.

## LA FIBRANNE

(Voir page 13)

Des coloris doux, des tonalités fondues, la splendeur du blanc, caractérisaient les tissus présentés dans ce groupe.

Les fibrannes nouvelles comportaient beaucoup de modèles pour le tailleur. C'était une riche gamme de grisaille et de bleus, parfois traversés d'une mince rayure d'un ton vif. Dans les fibrannes unies, il faut aussi mentionner le crêpe « Alfa », mat et souple, au grain très accentué de Siber & Wehrli S.A., Zurich. Son admirable texture se prête tout aussi bien au tailleur élégant qu'au costume de sport ou à la robe du soir somptueuse et recherchée.

Les fibrannes non-unies montraient surtout des écossais très sobres et des quadrillés dont beaucoup avaient le toucher et le tomber du lainage tel que la « Flanelle écossaise » de S.A. Stünzi Fils, Horgen. Ces tissus nouveaux sont travaillés avec une technique impeccable qui permet de leur prédire un avenir très brillant. Citons l'extraordinaire fibranne blanche « Kamolair » des Filatures Réunies de laine peignée de Schaffhouse et Derendingen, Derendingen, le « Tamina rayé » des Tissages de soieries ci-devant Naef frères S.A., Zurich, les « Strub Lania-Couture », les « Strub Moussia » et les « Strub Lania-Jersey » dont l'aspect et les caractéristiques sont les mêmes que ceux du lainage.

Les remarquables imitations de tussor lourd, le crêpe « Flambo » de Heer & Cie S.A. à Thalwil et la « Toile flammée » de E. Schubiger & Cie S.A., Uznach, représentent un nouveau succès dans la catégorie des tissus suisses de remplacement. Ces créations se prêtent particulièrement bien à la confection de tailleurs d'été extrêmement habillés et pratiques tout à la fois. Robt. Schwarzenbach & Co, Thalwil, lance une nouveauté, le « Chenille Mantelstoff » (tissu « chenille » pour manteaux) au toucher de laine, sorte de gros velours doux, épais, légèrement grenu, spécial pour le manteau, en teintes riches et variées.

## LA SOIE

(Voir page 17)

Le groupe de la soie est extrêmement riche et varié. Les soieries unies comprenaient des « Armures Schappe » de Edwin Naef S.A., Zurich, à la tenue un peu ferme et résistante pour le deux-pièces et le tailleur, le crêpe uni, satiné à l'envers d'une rare beauté, de Stehli & Cie, Zurich ; le « Regenmantelstoff » de Edwin Naef S.A., Zurich, est la trouvaille du tissu de manteau de pluie en soie huilée et dont le succès s'affirme de jour en jour en compétition avec l'inimitable « Superrex Ecossais » aux coloris brillants de Heer & Cie S.A., Thalwil ; la « Toile Native »,

soierie exotique de E. Schubiger & Cie S.A., Uznach, pour des robes de sport et le tailleur et d'autres unis que nous ne pouvons tous citer ici.

Parmi les modèles à fleurs, la partie la plus marquante du groupe, notons les riches damas imprimés de Robt. Schwarzenbach & Co, Thalwil, aux fines teintes pastel et les semis de fleurs du même fabricant dans des coloris entièrement nouveaux et qui évoquent des délicieuses robes d'été ; le damas au tomber lourd et riche de Emar Tissage de soieries S.A., Zurich, et un imprimé du même fabricant, un semis de petites fleurs entourant des fleurs plus grandes dans des coloris rutilants, enfin les imprimés délicats aux tons passés et doux de E. Schubiger & Cie S.A., Uznach.

## LA RAYONNE

(Voir page 22)

Le groupe de la rayonne fut un brillant défilé de tissus pour robes d'après-midi, tailleurs habillés et merveilleuses robes du soir.

Le « Mainliner » de S.A. Stünzi Fils, Horgen, une rayonne dorée, brillante et gaufrée, est une étoffe idéale pour des robes du soir, grâce à son drapé souple et à son aspect extrêmement soyeux.

Mettler & Cie S.A., Saint-Gall, présentait plusieurs nouvelles créations : un « Wollfrisé Mousse », crêpe mat, granité et dont la souplesse extraordinaire permet des robes aux lignes les plus recherchées ; le « Crêpe Solmena » à impression cachemire était du plus bel effet.

Les tulles en rayonne de la Société suisse de l'industrie tulleière S.A., Münchwilen, furent très remarquables, surtout un gros tulle d'or au tomber merveilleux.

Le « Crêpe Jolanda » de Stehli & Cie, Zurich, très classique, mais dans une gamme de coloris extrêmement riche, frappe par sa texture parfaite.

La « Faille Victoriana » de Heer & Cie S.A., Thalwil, ainsi qu'un reps de rayonne du même fabricant, sont d'une rare beauté.

Enfin le « Lanitale » d'Emar Tissage de soieries S.A., Zurich, dans un petit pied-de-poule gris clair et blanc, est bien dans la note du jour.

## LE COTON

(Voir page 26)

Les cotonnades furent magistralement représentées. Ce fut une intéressante diversité de fonds, de dessins et de coloris. De Strub & Cie, Zurich, les « Strub-Ticinella » ou les « Strub Sunland » ; de Stoffel & Cie, Saint-Gall, les Chintz « Ciresto » unis et imprimés et le « Ciresto Decora », le « Permasto Rustique » et le « Sportesto » ; de Mettler & Cie S.A., Saint-Gall, le « Mischwaschris » ; de J. G. Nef & Cie, Hérissau, le « Nelocretonne », sont tous conçus dans des riches et brillants dessins.

Les rayures de tous genres sont surtout à la mode dans ces tissus.

C'est la plage, la campagne, le jardin, le grand air, les bains de soleil et les longues flâneries que nous évoquons pendant le défilé des robes amusantes et tout à fait charmantes créées et inspirées par l'imagination primesautière et pleine de jeunesse des dessinateurs suisses.

## LE LIN

(Voir page 28)

Un groupe dont un seul fabricant était le créateur de talent, le groupe du lin de Tissages de Toiles de Langenthal S.A., Langenthal, a remporté un immense succès avec ses lins tailleur montrés sous forme de toile épaisse ou de boutonnés dans de ravissants coloris pastelsliés ou en un blanc éclatant pour des tailleurs d'été des plus élégants. Mais, le plus remarqué fut certainement un lin beige très pâle rehaussé d'une impression tout à fait séduisante et moderne dont les coloris méritent d'être retenus. Une gamme de vert et de camaïeu absolument extraordinaire.

## CHAPEAUX ET SOULIERS

(Voir page 30)

Quand je dis paille suisse, je devrais dire un seul mot... Wohlen. Avez-vous été à Wohlen ? Sinon allez-y... C'est un endroit extraordinaire.

Un grand village perdu dans la campagne... où vous vous trouverez pendant quelques instants transportés dans le pays de la mode... le plus raffiné, le plus chic, le plus recherché.

Vous verrez les pailles les plus diverses : chez Jacques Meyer & Cie S.A., des pailles brillantes comme de la soie, chez Dreifuss frères S.A., des pailles comme la plus belle broderie de Saint-Gall, chez M. Bruggisser & Cie S.A., des pailles tout à fait nouvelles, à franges, chez Otto Steinmann & Cie S.A., des pailles curieuses qui semblent être sorties de la main légère d'un sculpteur plein de fantaisie.

Mais que ces pailles soient inédites, classiques ou même excentriques, elles seront toujours très belles et très chic. Et non pas ce qui se fait, mais ce qui se fera. Wohlen est presque un arrondissement de Paris... en Suisse, car, comme à Paris, c'est un endroit où tous les efforts tendent à créer continuellement de la nouveauté.

## LA BRODERIE

(Voir page 31)

Il faudrait, pour vous parler de la broderie, que je prenne la plume d'un ange ou la pointe d'un diamant...

Il semble que tous les créateurs saint-gallois ont pour leurs collections de printemps et d'été rivalisé d'imagination, de grâce et de beauté.

Ce ne sont pas seulement les broderies classiques sur organdi dont les dessins deviennent de plus en plus recherchés et d'une finesse extrême, telles les broderies sur organdi de Union S.A., Saint-Gall, de Reichenbach & Cie, Saint-Gall, de Hufenus & Cie, Saint-Gall et de J. G. Nef & Cie, Hérissau, mais ce sont aussi des nouveautés comme les dentelles de ficelle pleines de caractère et de chic de Walter Schrank & Cie, Saint-Gall, les laizes lourdes et très découpées, mais toujours extrêmement souples et d'un tomber idéal de C. Forster-Willi & Cie, Saint-Gall.

Les tissus dits « à trou-trou » furent montrés dans des coloris absolument nouveaux tels qu'un bleu-marine sur fond bleu-pâle pour une broderie anglaise de chez Hufenus & Cie, Saint-Gall, un bleu-marine inédit et un beige, la couleur en vogue, de chez Bischoff & Müller S.A., Saint-Gall ou un rouge corail lumineux de chez J. G. Nef & Cie, Hérissau.

Aug. Giger & Cie, Saint-Gall, présentait des piqués brodés et découpés d'une rare élégance.

Des plumetis brodés, pour blouses, extrêmement prisés en ce moment par la haute couture étrangère, sont montrés par Union S.A., Saint-Gall et par C. Forster-Willi & Cie, Saint-Gall.

C'est la féerie du blanc, des tissus aériens transparents et brodés, mais dont la recherche actuelle atteint un degré de perfection vraiment extraordinaire et qui n'a pas seulement ravi tous les spectateurs, mais excité l'admiration la plus vive et la plus profonde des milieux étrangers de la mode.

Mais les maisons de broderie de Saint-Gall sont aussi les producteurs du voile et de l'organdi. Reichenbach & Cie, Saint-Gall, a un « Réco d'Art » organdi à grands dessins imprimé à la main, plein de chic et d'élan, ainsi qu'un très nouveau « Voile Recofina », un voile de coton à dessin quadrillé dans des tons très vifs et rebrodé.

L'on entrevoit nettement deux tendances, chez les brodeurs suisses : l'une, plus ancienne, les organdis et plumetis brodés, perfectionnés et renouvelés à chaque saison dans des dessins originaux et des coloris à la mode ; l'autre tendance, tout à fait nouvelle et pleine de possibilités intéressantes : dentelles de ficelle et laizes de coton lourdes et mates ou en rayonne brillante.

Le coloris « Ecume nacrée », ravissant de finesse et absolument inédit, est la première réussite de Saint-Gall dans cette nouvelle direction.

## TRESSSES ET PAILLE DE WOHLLEN (Voir page 57)

Dans les notes hâtives dont nous couvrons notre bloc au cours du grand défilé de mode de printemps de l'industrie suisse des textiles, nous lisons beaucoup de phrases de ce genre : « ... chapeau de paille à larges ailes, noué sur l'arrière de la tête, rappelle le chapeau du costume vaudois, allure très jeune... — vaste breton blanc, ailes relevées très haut, grand effet avec tailleur de lin d'un blanc éclatant... — minuscule forme de paille fantaisie blanche, posée bas sur le front, répète de façon raffinée, avec une voilette bleu foncé, l'effet brisé de la robe de broderie marine... — ... très chic avec grand canotier classique auquel la garniture de tulle enlève toute raideur... ». Dans ces impressions prises sur le vif, on retrouve toujours la même constatation, soit que chapeaux et robes ont toujours été assortis, parfois de façon idéale. Impossible de rester insensible au charme suggestif d'un accord aussi heureux entre les œuvres des couturiers et celles des modistes !

Les chapeaux de paille, ainsi que les modèles de chaussures Bally avec empeigne en tresses artificielles, qui figurent aux pages 57 à 63, ont été présentés au défilé du printemps « Textiles suisses pour la mode » organisé par l'Office suisse d'expansion commerciale.

Les chapeaux de paille utilisées à cet effet ont été livrées par :

M. Bruggisser & Cie S. A., Wohlen  
Dreifuss Frères S. A., Wohlen

Jacques Meyer & Cie S. A., Wohlen  
Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen

### Foire suisse d'Echantillons 1942 à Bâle (18-28 avril)

Comme chaque année, la Foire suisse d'échantillons à Bâle comprendra une section spéciale pour les textiles, la mode et le vêtement. Nous publions à la page 39 une liste des exposants de cette section et, aux pages 40 à 45, quelques photos des articles exposés et particulièrement des nouveautés.

L'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich et Lausanne,

donne gratuitement des renseignements sur la production suisse et met en rapports les acheteurs avec les fabricants.



die Marke für Neuheiten in glatten, bedruckten und  
bestickten Baumwoll- und Kunstseidenstoffen für  
BEKLEIDUNG und GARDINEN

**J. G. NEF & C<sup>o</sup>, Herisau**  
Gegründet 1805 (Schweiz)

la marque pour nouveautés en tissus de coton  
et de rayonne unis, imprimés et brodés pour  
VÊTEMENTS et RIDEAUX

**J. G. NEF & C<sup>ie</sup>, Herisau**  
Maison fondée en 1805 (Suisse)